

جراحی عملیات

دا معلومات د جراحی عملیاتو په باره کې دي (عملیات درلودل).

ټول هغه توري چې د لاندي يې کرښه ایستل شوی ده په پای کې د تورو په لېست کې تشرېح شوي دي. د تورو په لېست کې دا هم شامل دي چې په انگلیسي کې به دغه توري څنگه وایي.

د ددوی د درملني د بوي برخې په توګه ډیرې په سرطان باندې اخته خلک به جراحی عملیات لري. دا به ممکن یوازینی درملنه نه وي چې اړتیا ورته لري. ځینې خلک همدا راز کیميوټراپي یا رادیوټراپي ته اړتیا لري. په روغتون کې ډاکټران به له تاسو سره ستاسو د درملني په هکله خبرې وکړي. مور همدا راز ستاسو په ژبه کې د دي درملونو په اړه معلومات لرو.

که تاسو د دي معلوماتو په اړه څه پوښتنې لري، په کوم روغتون کې چې ستاسو درملنه کېږي، هلته له خپل ډاکټر یا نرس څخه پوښتنه وکړئ.

تاسو کولای شئ د Macmillan د سرطان له ملاتړ سره په **00 00 808 0808** وریا شمېره، 7 ورځې په اونۍ کې د سهار له 8 بجو څخه د ماښام تر 8 بجو پورې اړیکه ونیسئ. مور ژباړونکي لرو، نو تاسو کولی شئ چې زموږ سره په خپله ژبه خبرې وکړئ. کله چې مور ته زنگ وئ، مهرباني وکړئ مور ته په انگلیسي کې ووايست چې کومې ژبې ته اړتیا لري.

په macmillan.org.uk/translations کې د سرطان نور معلومات په بله ژبه کې شته دي

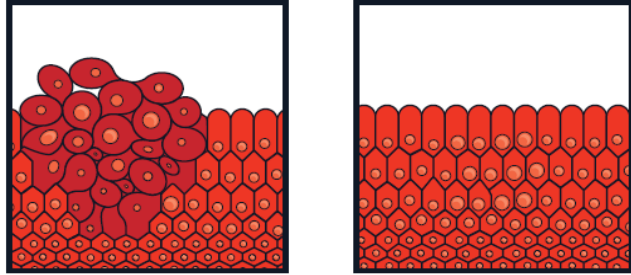
دا معلومات د لاندي مواردو په هکله دي:

- سرطان څه ته وايي؟
- ستاسو جراح ډاکټر
- ولې تاسو جراحی عملیاتو ته اړتیا لري.
- ایا جراحی عملیات کولی شي سرطان ختم کړي؟
- د جراحی عملیاتو په دوران کې څه پېښېږي؟
- ستاسو له عملیاتو دمخه
- ستاسو د عملیاتو په ورځ
- ستاسو له عملیاتو وروسته
- اوږدمهاله اغېزې
- فزیکي او عاطفي بدلونونه
- ستاسو لپاره سمه پاملرنه او ملاتړ ترلاسه کول
- Macmillan څنگه کولای شي له تاسو سره مرسته وکړي
- د تورو لېست
- ستاسو په ژبه کې نور معلومات
- حوالې او مننه

سرطان څه ته وايي؟

سرطان زموږ د بدن په حجرو کې بېلېږي. حجرې هغه کوچني ساختماني بلاکونه دي چې زموږ د بدن غړي او نسجونه جوړوي. معمولاً، دا حجرې ویشل کېږي ترڅو نوي حجرې په کنټرول شوي ډول رامینځته کړي. دا هغه طریقه ده چې زموږ بدن پرې وده کوي، شفا او ترمیم کوي. ځینې وختونه، دا په غلطه لار ځي او حجره غیر معمولي کېږي. غیر معمولي حجرې همداسې ویشل کېږي او نورې ډیرې غیر معمولي حجرې جوړوي. دا حجرې د تومور په نوم یو غده جوړوي.

عادي حجرې هغه حجرې دي چې تومور رامنځته کوي



ټولې غدې سرطان نه دي. هغه غده چې سرطان نه وي مهربان تومور ورته وايي. دا نشي کولی چې د بدن بل کوم ځای ته خپور شي. یوه غده چې سرطان وي وژونکي بلل کېږي. دا کولی شي د بدن په نورو برخو کې وده وکړي. ځینې وختونه، د سرطان حجرې له لومړي سرطان څخه بېلېږي او د وینې او لنفوي سیستم له لارې د بدن نورو برخو ته خپریږي. د سرطان هغه حجرې چې د بدن په کوم بل ځای ته انتقالېږي او وده کوي د ثانوي حجرو په نامه یادېږي.

ستاسو جراح ډاکټر

هغه ډاکټر چې ستاسو عملیات کوي جراح بلل کېږي. دا مهمه ده، چې د خپل سرطان د ډول لپاره سم جراح ډاکټر وویښئ. د مثال په توګه، یو څوک چې د سینې سرطان ولري د سینې د سرطان جراح به ویني. جراح معمولاً په یو ځایي روغتون کې کار کوي. که چېرې غواړئ کولی شئ له جراح څخه د هغوی د تجربې په اړه وپوښتنئ.

که تاسو لږ عادي سرطان لرئ، تاسو ممکن یو جراح د سرطان په تخصصي روغتون کې وویښئ. دا ممکن له هغه ځایه چې تاسو هلته اوسېږئ لا ډیر لرې وي.

ولي تاسو جراحي عملیاتو ته اړتیا لرئ.

مختلف لاملونه شتون لري چې خلک د سرطان لپاره جراحي عملیات کوي.

تشخیص

جراحي ډاکټر به ممکن د سرطان یوه کوچنۍ ټوټه لرې کړي. دې ته بايوپسي وايي. بايوپسي د خاصو سکینونو د ډولونو په جريان کې اخیستل کېږي. دا له ډاکټرانو سره مرسته کوي چې معلومه کړي چې دغه کوم یو ډول سرطان دی.

مرحله بندي

مرحله بندي هغه وخت دی چې ډاکټران گوري چې سرطان څومره لوی دی او ایا دا د بدن نورو برخو ته خپور شوی دی. د سرطان په مرحلې پوهیدل کولی شي ډاکټرانو سره ستاسو د علاج په پلان کولو کې مرسته وکړي. په مرحله بندي کې معمولاً د ځینو سکینونو کول شامل وي. د سکن مختلف ډولونه شتون لري. ستاسو ډاکټر یا نرس به واضح کړي چې تاسو کوم یو ته اړتیا لرئ او د څه تمه باید ولرئ.



که ستاسو جراح نشي کولی تومور په سکین کې وگوري، تاسو به ممکن نورو ټیسټونو ته اړتیا ولری. په دې ټیسټونو کې کولی شي د ځانگړي آلي په کارولو سره د بدن دننه لیدل شامل وي چې په پای کې څراغ او کیمره ولري. دا ممکن په دوو لارو سره ترسره کیدی شي:

- ځینې وختونه دا آله په معدې (نس) کې د یوې کوچنې سوري له لارې تیریري. دا د جراحی کوچنې سوري په نوم پیژندل کیږي.
- ځینې وختونه دا آله ستاسو بدن ته د یوې طبیعي سوري له لارې تیریري. د مثال په توگه، دوی کولی شي دغه آله ستاسو خولې ته ورسوي، ستوني او د معدې ساحه (نس) ته مو بنسټه وگوري.

علاج

جراحی د تومور او د هغې د شاوخوا ساحې د لرې کولو لپاره کارول کیږي، کوم چې ممکن د سرطان حجری ولري. ځینې وختونه، جراحی د سرطان حجرو د لرې کولو لپاره کارول کیږي چې د بدن بلي برخې ته خپور شوی وي.

ځینې وختونه نورې درملنې، لکه کیموتراپی او رادیوتراپی، له جراحی څخه مخکې ورکول کیږي ترڅو تومور کوچنی کړي. دا ممکن پدې معنی وي چې لږې جراحی ته اړتیا شته دی.

د هر ډول درملنې دمخه، د ډاکټرانو او نورو روغتیا پاملرنې متخصصینو یو گروپ به ناسته وکړي ترڅو ستاسو د وضعیت په اړه خبرې وکړي. دا مرسته کوي چې ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو تهنه علاج ترلاسه کوئ. له ناستې وروسته به ستاسو د سرطان متخصص یا نرس له تاسو سره خبرې وکړي ستاسو د علاج انتخابونه:

بیا رغونه

بیا رغونه پدې معنی ده چې د بدن نوې برخه رامنځته شي. دا کولی شي د بدن په بڼه کار کولو کې مرسته وکړي. مثال یې د نوي مثاني جوړول دي که چیرې لیرې شوي وي. همداراز له جوړیدو وروسته ممکن یو څوک لا ډیر بنایسته بنسټه بنسټه شي. د مثال په توگه، د سینې له مینځه وړلو وروسته د سینې جراحی کول.

د علاماتو کنټرولول

ځینې وختونه نشي کیدی چې سرطان په بشپړه توګه لیرې شي. په دې حالت کې، جراحي کولی شي چې ډیری وختونه د علاماتو په کنټرولولو کې مرسته وکړي او یو څوک وادار کړي چې ښه احساس وکړي.

ځینې وختونه جراحي ممکنه نه وي. دا کیدای شي له دې امله وي چې تومور لري کول خورا ستونزمن دي، یا دا چې سرطان د بدن نورو برخو ته خپور شوی دی. که جراحي ممکنه نه وي، نوري درملني کولی شي د سرطان په کنټرول کې مرسته وکړي.

ایا جراحي عملیات کولی شي سرطان ختم کړي؟

د جراحي هدف ډیری وختونه د سرطان درملنه وي. مګر دا تل ممکن نه وي. ځینې وختونه د سرطان حجري د تومور شاوخوا سیمې یا د بدن بلې برخې ته خپریږي. د حجرو خورا کوچني ګروپونه د جراح لخوا نشي لیدل کیدی او دوی تل په سکونو کې نه ښکاري.

که چیرې دا خطر شتون ولري چې د سرطان ځینې حجري کیدی شي پاتې شي، ستاسو ډاکټر ممکن تاسو ته د جراحي وروسته د نورو درملنو تجویز وکړي، لکه کیموتراپی. دا کولی شي په راتلونکي کې د سرطان د بیرته راګرځیدو خطر په راکمولو کې مرسته وکړي.

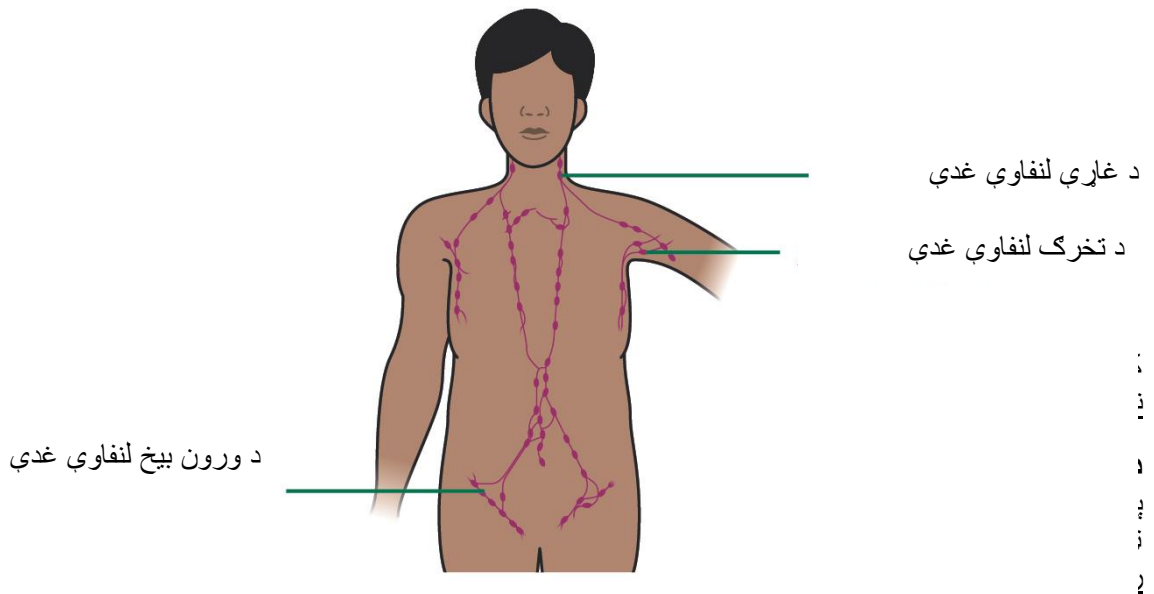
ځینې وختونه یو جراح ممکن ونشي کولی ټول سرطان لري کړي. په دې حالت کې، تاسو ممکن نورو درملونو ته اړتیا ولری.

د جراحي عملیاتو په دوران کې څه پیښیږي؟

جراح به تومور او د هغې د صحي نسجونو شاوخوا سیمه لري کړي. ډاکټر به د میکروسکوپ لاندې نسج وګوري. دوی به دا ډاډ ترلاسه کړي چې د تومور شاوخوا ساحه د سرطان کومه حجره نلري. دا به پدې معنی وي چې لږ احتمال شتون لري چې د سرطان حجري پاتې شوي وي. دا د سرطان د بیرته راګرځیدو خطر په راکمولو کې مرسته کوي.

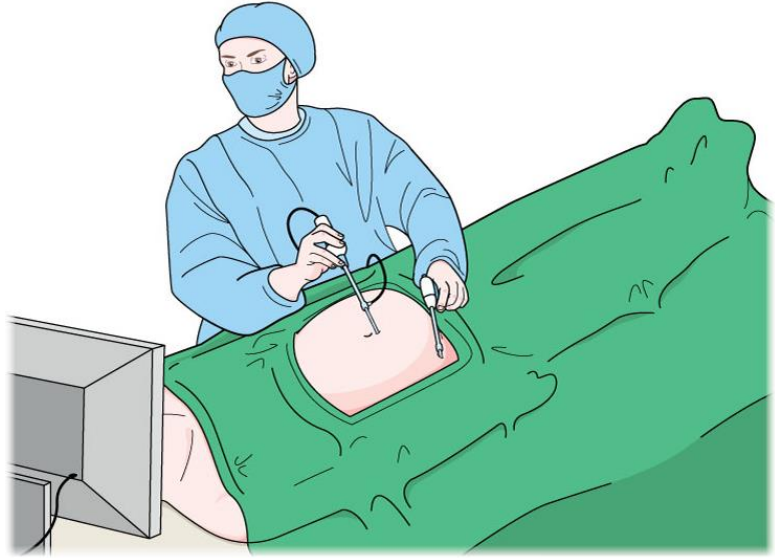
لنفاوي غدي

لنفاوي غدي د لمفاتیک سیستم برخه ده. دا د مرض سره په مبارزې کولو کې مرسته کوي او له بدن څخه مایعات پاکوي.



د جراحي کوچني سوري لا لاري کوچني سوري رامحله حوي، نو ححه حح رر رعیري. حبيي وحه هعه حح چې د یو غټ عملیات لپاره په کافي اندازه برابر نه وي ممکن د جراحي کوچني سوري لا لاري عملیات وکړای شي.

د جراحي کوچني سوري لا لاري عمليات دومره ښه دي لکه څنگه چې د جراحي نور ډولونه دي. دا د هغو جراحتو لخوا ترسره کيږي چې ځانگړي تريننگونه يې اخيستي وي.



ستاسو د جراحي عملياتو څخه دمخه

جراح او ډاکټر چې د انسټيټيټ په نوم يادېږي به دا وگوري چې تاسو د جراحي عملياتو لپاره تيار ياست کنه.

تاسو به معمولاً د عملياتو څخه دمخه په روغتون کې ملاقات وکړئ ترڅو ځينې معاينات ترسره کړئ. دې ته د ارزوني دمخه کلينیک ويل کيږي. نرس به ستاسو د صحي تاريخچې په اړه او که تاسو کوم حساسيت ولرئ پوښتنه وکړي. دوی به ستاسو د وينې فشار، نبض، قد او وزن هم معاينه کړي. دا مهمه ده چې هغوی ته د هر ډول درملو په اړه ووايست چې تاسو يې خورئ، چې په دې کې د هر ډول يوناني درملني يا بشپړونکي تغذيي شاملې دي.

نور ټيټونه ممکن عبارت وي له:

- د وينې او متيازو ټيټونه
- د اميندواري ټيټ
- د سيني ايکسري
- ټيټ وکړئ ترڅو وگورئ چې زړه مو څومره ښه کار کوي.

کوم ټيټونه چې تاسو کوئ په دې پورې اړه لري چې تاسو کوم ډول عمليات کوئ، او ايا تاسو کومه بله روغتيايي ستونزه لرئ.

که تاسو نشئ کولی عمومي انسټيټکيا ولرئ، تاسو به ممکن د جراحي عملياتو توان ولرئ. تاسو ته به ممکن يو بل ډول انسټيټک درکړل شي چې په ساحه کې هر ډول احساس يا درد ودروي، مگر وينې به پاتې کيږي.

ډيري خلک د جراحي په اړه د انديښني احساس کوي. کورنۍ او ملگري به ممکن هم د انديښني احساس وکړي. د خپل ډاکټر يا نرس سره د هرې انديښني په اړه خبرې کول مرسته کولی شي.

دا مهمه ده چې تاسو د خپل عمليات په اړه په هرڅه پوه شئ. تاسو بايد د عملياتو دمخه له خپل جراح سره د خبرو کولو توان ولرئ. هر کله چې له جراح سره خبرې کوئ، دا يو ښه نظر دی چې له ځان سره يو څوک بوځي چې په پښتو او انگليسي دواړو ژبو خبرې کوي. په روغتون کې شايد ژباړونکي شتون ولري، مگر کوبښ وکړئ چې له مخکې څخه د يوه غوښتنه وکړئ کچيري اړتيا لرئ.

تاسو اړتيا لرئ يوه فورمه لاسليک کړئ ترڅو ووايي چې تاسو د عملياتو سره موافق ياست. دې ته د رضايتم ورکول وايي. د رضايتم فورمي بايد په پښتو کې شتون ولري. تاسو نشئ کولی پرته له دغو يوې عمليات وکړئ.

ستاسو د عملياتو په ورځ

ستاسو د عمليات په ورځ چې څه پېښېږي پدې پورې اړه لري چې تاسو کوم ډول جراحي لرئ. روغتون به درته مشوره درکړي که اړتيا وه چې عمليات لپاره بايد څه تيارې ونئ.

له تاسو به شايد وپوښتل شي، چې:

- د جراحي دمخه هيڅ شى مه خورئ يا مه څښئ
- هر ډول زيورات يا فلزي شيان لرې کړئ
- هر ډول رنگي ناخون يا ميک اپ لرې کړئ
- د خپل عمليات په سهار حمام وکړئ.

نرس ممکن له تاسو څخه وغواړي چې د عمليات دمخه د بدن وپښتان له ساحې څخه لرې کړي. دوى به تاسو ته ووايي چې تاسو بايد څه وکړئ. د بدن وپښتان يوازې د اړتيا په صورت کې کل کيږي. دغه د يو ځل مصرفه پاکي په کارولو سره ترسره کيږي. وپښتان به له عمليات وروسته بيرته وده وکړي.

عمليات ممکن د وينې د غوټه کيدو خطر زيات کړي. د کمپريشن په نوم خاصې جراحي د دې خطر په راکمولو کې مرسته کوي. تاسو ممکن د عمليات پرمهال او وروسته له دې څخه د يوې جوړې اغوستلو ته اړتيا ولرئ. ستاسو نرس به ستاسو پښې اندازه کړي او له تاسو سره به يې په اغوستلو کې مرسته وکړي.

ستاسو له عملياتو وروسته

ځينې وخت ستاسو د عمليات وروسته پاڅيدل د ويري احساس درکولی شي، نو ممکن مرسته وکړي چې څه تمه بايد ولرو.

کله چې تاسو لومړى له بيهوشۍ راويښ شئ، تاسو به د خوبه وري احساس وکړئ. نرس به ستاسو د وينې فشار معاينه کړي. تاسو ممکن احساس کړئ چې د وينې د فشار آله ستاسو په منځ کې ټينگه شوي ده.

ځينې پېښونه مو ممکن په بدن پورې تړل شوي وي. چې دا ممکن عبارت وي له:

- په رگ کې د مايعاتو يو څاڅکى تر هغه وخته پورې ترڅو تاسو کولى شئ په نورمال ډول خوړل او څښل وکړئ - دا ممکن څو ساعته يا څو ورځې وي.
- په رگ کې يو کوچنى پايپ چې د درد او ناروغۍ لپاره درمل درکړل شي - دا تر هغه وخته پورې وي چې د گوليو د خوړلو توان ولرئ
- پيپ چيرې چې مو عمليات کړى وي، ترڅو مايع په کوچني بوتل کې وباسي - دا معمولاً د څو ورځو وروسته لرې کيږي
- يو کوچنى پيپ چې د کيټر په نوم ياديږي، ترڅو ستاسو له مټاني څخه ادرار په کڅوره کې وباسي - دا به هغه وخت لرې کړى شي کله چې وکړاى شئ حرکت وکړئ.

درد

دا عادي ده چې د جراحي وروسته يو څه درد ولرئ. دا معمولاً د درد له درملو سره ښه کنټرول کيدى شي. که تاسو کوم درد ولرئ، نرس ته ووايست چې پاملرنه مو وکړي.

درد به معمولاً د وخت په تيريدو سره ښه شي. که ستاسو درمل ستاسو له درد سره مرسته نه کوي، خپل ډاکټر ته يې ووايست. ممکن په درملو کې مو بدلون راولي.

د ناروغی احساس کول یا ناروغ کیدل

که د خپل عملیات وروسته مو د ناروغی احساس کوئ، نرس ته وواياست چې ستاسو پاملرنه وکړي. دوی کولی شي تاسو ته د مرستې لپاره درمل درکړي.

شاوخوا حرکت کول

تاسو باید د عملیاتو وروسته ژر تر ژره د بستر څخه د وتلو توان ولرئ. نرسان به درسره مرسته وکړي. شاوخوا حرکت کول به درسره مرسته وکړي چې ډیر ژر روغ شئ او د ستونزو خطر راکم کړئ.

ځینې وخت تاسو ممکن د لوی عملیات وروسته د اوږدې مودې لپاره په بستر کې پاتې شئ. د ساه اخیستلو تمرینونه او د پنبو تمرینونه کولی شي د جراحي عملیاتو وروسته د ستونزو خطر په کمولو کې مرسته وکړي. ستاسو نرس یا فزیوتراپیسټ به تاسو ته دا تمرینونه دروښيي.

ستاسو د عملیاتو وروسته د یو څو ورځو لپاره، تاسو به ممکن د مینځلو او تشناب ته د تگ لپاره یو څه مرستې ته اړتیا ولرئ. د خپل نرس سره خبرې وکړئ که غوره گڼئ چې د ورته جنسیت درلودونکي نرس لخوا درسره مرسته وشي.

هرڅوک له عملیات په مختلف ډول روغ کیږي. تاسو ممکن وروسته د یو څه وخت لپاره د ستړیا احساس وکړئ. ځینې خلک ژر ښه احساس کوي، پداسې حال کې چې نور ممکن ډیر وخت ونیسي. دا د عملیات په ډول پورې اړه لري چې تاسو یې لرئ.

د زخم پاملرنه

ستاسو جراح به ستاسو زخم د کوکونو یا کلیپونو سره گنډي دا به په روغتون یا کور کې د ټولني یا عملي کار یوې نرس لخوا بیرته ایسته شي.

ځینې جراحيان داسې تارونه کاروي کوم چې منحل کیږي او لیرې کولو ته اړتیا نلري. کله چې ځای روغ شي تارونه خپله ورک کیږي.

تاسو به ممکن خاصې جامې ولرئ چې خپل زخم مو پټ کړئ. نرس به درته ووايي چې تاسو د خپل زخم پاملرنه څنگه کوئ.

داغونه

ستاسو داغونه به ممکن په اول وخت کې د خاښت احساس کوي. که سپین پوستکې ولرئ دا به ممکن سره وي یا به تور وي که تور پوستکې لرئ. که څه هم داسې ممکن تل پېښ نشي، خو د وخت په تیریدو سره به دا معمولاً له منځه ولاړ شي. دا مهمه ده چې سمډلاسه خپل ډاکټر ته وواياست که چیرې موزخم گرم، دردناک وي یا ترې مایع بهیږي.

اوږدمهاله اغیزې

ډیری خلک له جراحي څخه ښه کیږي، مگر ځینې خلک اوږدمهاله ستونزې لري. ډاکټران یا نرسان باید ستاسو سره ستاسو د عملیاتو دمخه پدې اړه خبرې وکړي، ترڅو وپوهیږئ چې د څه تمه تری ولرئ. که تاسو د کوم څه په اړه اندېښمن یاست، له خپل ډاکټر یا نرس سره خبرې وکړئ. معمولاً داسې شيان شتون لري چې مرسته کولی شي.

زیږون

ځینې عملیات کولی شي ستاسو په زیږون اغیزه وکړي، لکه ستاسو د رحم لري کول. که تاسو په دې اړه اندېښمن یاست، مخکې له دې چې ستاسو درملنه پیل شي له خپل ډاکټر یا نرس سره خبرې وکړئ.

لیمفوډیما (lymphoedema)

که ستاسو لنفوای غدې لیرې شوي وي، تاسو به ممکن پرسوب وکړئ چې د لیمفوډیما په نوم یادېږي. لنفوای غدې له بدن څخه مایعات وچوي. د دوی لري کول به کیدی شي د مایعاتو د رامینځته کیدو لامل شي. دا د مثال په توگه په لاس یا پښه کې رامنځته کیدای شي که چیرې چې لنفوای غدې لري شوي وي. که چیرې تاسو د لنفوای غدو سره نږدې راډیوتراپي درلوده نو ممکن بیا هم داسې پېښه وشي. که په پرسوب باندې یې پوه شئ، له خپل ډاکټر سره اړیکه ونیسي. دا مهمه ده چې ژر تر ژره یې علاج وکړئ.

د اعصابو زیانمنتیا

ځینې وختونه د جراحی په جریان کې اعصاب زیانمن یا لرې کیدی شي. دا کېدی شي د بي حسی یا درد لامل شي. دا معمولاً ښه کیږي، مگر د ځینو خلکو لپاره، دا دایمي کیدی شي. د درد وژونکو ځینې خاص ډولونه شتون لري چې مرسته کولی شي. تاسو کولی شئ له خپل جراح څخه وپوښتنئ چې تاسو د جراحی وروسته څه تمه لري.

که چېرې ځینې اعصاب لرې یا زیانمن شي، دا کولی شي ستاسو د بدن په فعالیت اغیزه وکړي. د مثال په توګه، ځینې نارینه نشي کولی د پروستیات سرطان د جراحی وروسته ایږیکشن یا تناسلي آلي فعالیت ولري. ځینې ښځې د جراحی وروسته چې رحم تری لري کړي د مثاني ستونزې پیدا کوي. د دې ډول ستونزو سره تعامل کول ستونزمن کیدی شي او ډیری خلکو ته پدې اړه خبرې کول ستونزمن وي. مگر د خپل ډاکټر یا نرس سره خبرې کولی شي مرسته وکړي. کیدای شي داسې شیان وي چې دوی یې د مرستې لپاره کولی شي.

فزیکي او عاطفي بدلونونه

له عملیاتو وروسته بیا رغیدل یو څه وخت نیسي. ډیری خلک دې ته د مایوس کولو په توګه ګوري کله چې د ستري کیدو احساس کوی دا مهمه ده چې آرام وکړئ. هڅه وکړئ چې په تدریجي ډول خپل ځواک زیات کړئ. کله چې کولی شئ، نرم تمرین کول لکه لنډ مزل کولی شي تاسو ته ډیره انرژي درکړي. ځینې خلکو ته ممکن د جراحی وروسته له بدلونو سره د ځان اعیارول ستونزمن شي.

ځینې عملیات ستاسو د بدن ښه یا ستاسو د بدن د کار کولو طریقې بدلوي. دا بدلونونه کیدای شي تاسو ته د خپګان احساس درکړي. دوی کولی شي په هغې طریقې باندې اغیزه وکړي چې تاسو یې د خپل ځان په اړه احساس کوی. که تاسو دغه ډول احساس کوی دلته ډیری ملاتړ شتون لري، نو مهرباني وکړئ د خپل نرس یا ډاکټر سره خبرې وکړئ. دوی باید وکولی شي چې ستاسو سره مرسته وکړي یا تاسو ته له مشاور سره د لیدو لپاره ملاقات تنظیم کړي. که غواړئ خبرې وکړئ، تاسو کولی شئ د **Macmillan** ملاتړ لاین ته ږنګ ووهئ او زموږ د نرسانو څخه له یو سره خبرې وکړئ.

ستاسو لپاره سمه پاملرنه او ملاتړ ترلاسه کول

که تاسو سرطان لرئ او په انګلیسي ژبه خبرې نه کوئ، تاسو ښایي اندېښنه ولرئ چې دا به ستاسو د سرطان په درملنه او مراقبت باندې اغېز وکړي. اما ستاسو د روغتیاپالني ټیم باید تاسو ته داسې مراقبت، ملاتړ او معلومات وړاندې کړي چې ستاسو اړتیاوي پوره کړي.

موږ پوهیږو چې ځینې وختونه خلک ښایي د سم ملاتړ په ترلاسه کولو کې له اضافي ننگونو سره مخ شي. د بېلګې په توګه، که تاسو کار کوی یا کورنی لرئ نو دا به سخته وي چې د روغتون ملاقاتونو ته د تګ لپاره وخت ولرئ. تاسو همدارنګه ښایي د پیسو او د ترانسپورتي لګښتونو په اړه اندېښنه ولرئ. دغه ټول شیان سټرېس رامنځ ته کوي او مبارزه ورسره سخته ده.

اما مرسته شتون لري. زموږ د مرستې وړیا تلفوني کرښه **00 00 808 0808** کولای شي ستاسو د وضعیت په هکله، ستاسو په ژبه، تاسو ته لارښوونې وړاندې کړي. تاسو کولای شئ له نرسانو، مالي لارښوونکو، د هوساینې د حقونو له مشاورینو او د کار د ملاتړ له مشاورینو سره خبرې وکړئ.

موږ همدارنګه په سرطان باندې د اخته کسانو لپاره د **Macmillan Grants** مرستې وړاندې کوو. دغه یو ځلي تادیات دي چې د روغتن د پارکېنګ، سفري لګښتونو، د ماشوم د مراقبت یا د ګرمولو د بېل په شان شیانو لپاره استفاده ځني کېږي.

Macmillan ځنگه کولای شي له تاسو سره مرسته وکړي

په Macmillan کې، موږ پوهېږو چې د سرطان تشخیص ځنگه کولای شي په هر څه باندې اغېز وکړي، او موږ دلته ستاسو د مرستې لپاره یو.

د Macmillan د ملاتړ مرکز تلفوني کرښه

موږ ژباړونکي لرو، نو تاسو کولای شئ له موږ سره په خپله ژبه باندې خبرې وکړئ. یوازې موږ ته په انګلیسي ژبه د هغې ژبې په هکله ووايست چې تاسو خبرې پرې کوئ. موږ کولای شو د طبي پوښتنو په برخه کې له تاسو سره مرسته وکړو، د مالي مرسته په هکله معلومات درکړو، او که غواړئ له چا سره خبرې وکړئ، موږ ستاسو غوښتنو ته غوږ ونیسو. د تلفون وړیا او محرمة کرښه په اونۍ کې 7 ورځې د سهار له 8 بجو د شپې تر 8 بجو پورې پراښتې ده. موږ ته په **00 00 808 0808** شمېره زنگ ووهئ

وېب چټ

تاسو کولای شئ موږ ته د وېب چټ پیغام واستوئ او موږ ته ووايست چې ژباړن ته اړتیا لرئ. موږ ته په انګلیسي کې د هغې ژبې په هکله ووايست چې اړتیا ورته لرئ، او زموږ کس به له تاسو سره اړیکه ونیسي. په 'Chat to us' بڼه باندې کلېک وکړئ چې د وېب پاڼې په ټولو پاڼو باندې څرګندېږي. یا **macmillan.org.uk/talktous** ته لاړ شئ

د Macmillan وېب پاڼه

زموږ وېب پاڼه د سرطان په هکله په انګلیسي ژبه ډېر معلومات لري. همدارنګه په نورو ژبو باندې هم په **macmillan.org.uk/translations** کې معلومات شتون لري

موږ همدارنګه کولای شو یوازې ستاسو لپاره د ژباړې خدمات وړاندې کړو. د هغه څه په اړه چې اړتیا ورته لرئ، موږ ته په **cancerinformationteam@macmillan.org.uk** باندې برېښنالیک واستوئ.

د معلوماتو مرکز

زموږ د معلوماتو او ملاتړ مرکزونه په روغتونونو، کتابتونونو او د تلفون په مرکزونو کې دي. د اړتیا وړ معلوماتو د ترلاسه کولو لپاره زموږ یوه معلوماتي مرکز ته مراجعه وکړئ او مخامخ له یو چا سره خبرې وکړئ. خپل تر ټولو نږدې مرکز په **macmillan.org.uk/informationcentres** کې ومومئ یا موږ ته په **00 808 0808** شمېره زنگ ووهئ.

د ملاتړ محلي ګروپونه

د ملاتړ په ګروپ کې، تاسو کولای شئ له نورو هغو خلکو سره خبرې وکړئ چې له سرطان څخه اغېزمن شوي دي. په خپله سیمه کې د ملاتړ د ګروپونو په هکله په **macmillan.org.uk/supportgroups** کې معلومات ولولئ یا موږ ته په **00 00 808 0808** شمېره زنگ ووهئ.

د Macmillan آنلاین ټولنه

تاسو همدارنګه کولای شئ په آنلاین ډول له نورو هغو خلکو سره چې د سرطان له امله اغېزمن شوي دي د **macmillan.org.uk/community** له لارې خبرې وکړئ چې تاسو کولای شئ د شپې یا ورځې په هر وخت کې لاسرسی ورته ولرئ. تاسو کولای شئ خپلې تجربې شریکې کړئ، پوښتنې وکړئ، یا فقط د خلکو د پوستونو له لارې معلومات ولولئ.

د تورو لیست

| کلمه | په انگلیسي | په انگلیسي کی څنگه ویل کیږي | مانا |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------|--|
| بي ضرره | Benign | بیناین | په بدن کې یوه غده چې سرطاني نه ده او په بدن کې بل ځای ته نه انتقالېږي. |
| پروستات | Prostate | پراسټېټ | پروستات د سړي په بدن کې یوه کوچنی غده ده. دا مثاني ته نږدې ده. |
| تومور | Tumour | ټیومر | تومور د حجرو یو ګروپ دی چې په غیر عادي توګه پراخېږي. غیر عادي حجري څوچنده کیږي او غده تشکیلوي. |
| حجري | Cells | سیلز | د جوړولو کوچنی تختي چې زموږ د بدن غړي او انساج تشکیلوي. |
| د بیهوشي عام متخصص | General anaesthetic | جنرل اېنسټېټیک | کله چې پر تاسو د عملیاتو د ترسره کیدو لپاره خوب راوړل شي. |
| د بیهوشي متخصص | Anaesthetist | اېنېسته ټیسټ | دا هغه ډاکټر دی څوک چې د عملیاتو د ترسره کولو لپاره پر تاسو خوب راوړي. |
| رادیوتراپی | Radiotherapy | رېډو تیراپي | د سرطان هغه درملنه چې د حجرو د وژلو لپاره د لوړې انرژۍ اېکسري کاروي. |
| روباتیکه جراحي | Robotic surgery | روباتیک سرجري | کله چې ماشین په جراحي کې آلې نیسي. جراح ماشین چلوي. |
| سرطان پوه | Oncologist | آنکالوجسټ | د سرطان ډاکټر چې د <u>کیموتراپی</u> او <u>رادیوتراپی</u> متخصص وي. |
| سکن | Scan | سکین | دا یو انځور دی چې ستاسو د بدن له دنني برخې څخه اخیستل کیږي. |
| سلاکار | Counsellor | کونسلر | دا کولی شي د درد او بې حسی لامل شي. |
| فزیوتراپیست د طبیعي علاجونو متخصص | Physiotherapist | فزیو تیراپیسټ | یو مسلکي ډاکټر چې له یو چا سره مرسته کوي ترڅو د حرکت یا تمرین څخه کار واخلي ترڅو له ناروغۍ یا ټپ څخه روغ شي. |
| کیموتراپی | Chemotherapy | کېمو تیراپي | دا به په روغتون کې یا په کور کې د یوې ټولني یا عملي کار نرس لخوا لري شي. |

| | | | |
|---------------|------------------|--------------|---|
| لمفاتيک سيستم | Lymphatic system | لمفېټک سيستم | په ټول بدن کې د رگونو او غدو يوه شبکه ده چې د انتاناتو سره په مبارزې کولو کې مرسته کوي. د <u>ليفان غده</u> د دې غدو څخه يوه ده. |
| ليفان غدي | Lymph node | لمف نوډ | غده چې د لنفاوي سيستم برخه ده |
| مهلک | Malignant | مېليگننټ | په بدن کې يوه غده چې سرطاني ده او ټول بدن ته سرايت کولی شي. |

ستاسو په ژبه کېنور معلومات

مور ستاسو په ژبه کې د دې موضوعاتو په اړه معلومات لرو:

| د سرطان ډولونه | له سرطان سره ژوند کول |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> د سيني سرطان د لويو کولمو سرطان د سږي سرطان د پروستات سرطان | <ul style="list-style-type: none"> سرطان او کرونا وایروس د مزایاوو غوښتنه کله چې سرطان لری د خوړلو ستونزې او سرطان د ژوند پای سالم خوراک کول د مصارفو مرسته کله چې سرطان لری که ستاسو سرطان تشخیص شوی وی - لنډه لارښوونه سپېښې او سرطان د سرطان د درملني جانبي عوارض سنټريا (ستوماني) او سرطان |
| <p>درملني</p> <ul style="list-style-type: none"> کیموتراپی رادیوتراپی جراحی عملیات | |

د دغو معلوماتو د کتلو لپاره، macmillan.org.uk/translations ته مراجعه وکړئ

حوالی او مننه

دغه معلومات د Macmillan د سرطان د ملاتړ د سرطان د معلوماتي پراختیا د تیم په واسطه لیکل او تحریر شوي دي. دا د ژباړونکي شرکت لخوا ژباړل شوي ده.

دا معلومات د میکملن د جراحی د کتابګي پر اساس راټول شامل شوي دي. مور کولای شو تاسو ته یوه کاپي واستوو، اما بشپړ کتابګوتي یوازي په انګلیسي ژبه شتون لري.

دا معلومات د اړونده متخصصینو لخوا بیاکتل شوي دي او زموږ د طبي تحریر رئیس لخوا تایید شوي دي، پروفیسور تیم اویسون، طبي مشاور سرطان پوه او د Macmillan طبي تحریر رئیس.

له هغو خلکو څخه ډېره مننه چې د سرطان له امله اغېزمن شوي دي او د دغو معلوماتو بیاکتنه یې کړي ده.

زموږ ټول معلومات د غوره شته شواهدو په اساس دي. د هغو سرچینو په هکله د ډېرو معلوماتو لپاره چې موږ یې کاروو، په مهرباني سره له موږ سره د cancerinformationteam@macmillan.org.uk له لارې اړیکه ونیسئ

MAC12466_Pashto

محتوی بیا کتل شوي: 2020

راتلونکي پلان شوي بیاکتنه: 2022

موږ هره هڅه کوو ترڅو ډاډ ترلاسه کړو چې هغه معلومات چې موږ یې چمتو کوو دقیق او وروستي معلومات دي اما دا باید ستاسو د وضعیت سره سم د مسلکي مشورې د بدیل په توګه ونه کارول شي. تر هغه ځایه چې د قانون لخوا اجازه ورکړل شوي، Macmillan په دې خبرونه کې د هر هغه معلوماتو د کارولو یا د دریمې ډلې د معلوماتو یا د وېب پاڼې د شاملو معلومات یا راجع شویو معلوماتو مسؤلیت نه مني.

د Macmillan سرطان ملاتړ 2022، په انګلستان او ویلز (261017)، سکاتلینډ (SC039907) او آئل آف مین (604) کې ثبت شوي خیریه موسسه. همداراز په شمالي ایرلینډ کې فعالیت کوي. د ضمانت په واسطه محدوده شوي کمپني، چې په انګلستان او ویلز کې په 2400969 شمېره ثبت شوي ده. آئبلز آف من کمپني نمبر 4694F. ثبت شوي دفتر: Albert Embankment, London SE1 7UQ 89.



Surgery

This information is about surgery (having an operation).

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes how to say the words in English.

Many people with cancer will have surgery as part of their treatment. It might not be the only treatment you need. Some people also need chemotherapy or radiotherapy. The doctors at the hospital will talk to you about your treatment. We also have information in your language about these treatments.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

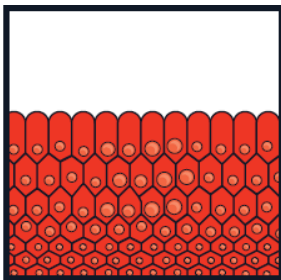
This information is about:

- What is cancer?
- Your surgeon
- Why do you need surgery?
- Can the surgery cure the cancer?
- What happens during surgery?
- Before your operation
- On the day of your operation
- After your operation
- Long-term effects
- Physical and emotional changes
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in your language
- References and thanks

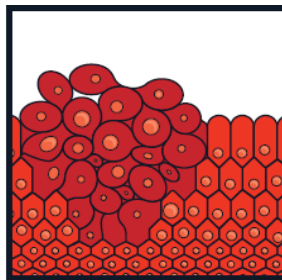
What is cancer?

Cancer starts in our body's cells. Cells are the tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body. Usually, these cells split to make new cells in a controlled way. This is how our bodies grow, heal and repair. Sometimes, this goes wrong and the cell becomes abnormal. The abnormal cell keeps splitting and making more and more abnormal cells. These cells form a lump called a tumour.

Normal cells



Cells forming a tumour



Not all lumps are cancer. A lump that is not cancer is called benign. It cannot spread to anywhere else in the body. A lump that is cancer is called malignant. It can grow into other areas of the body.

Cancer cells sometimes break away from the first cancer and travel through the blood or lymphatic system to other parts of the body. Cancer cells that spread and develop into a tumour somewhere else in the body are called a secondary cancer.

Your surgeon

The doctor who does your operation is called a surgeon. It is important to see the right surgeon for your type of cancer. For example, someone with breast cancer will see a breast surgeon. The surgeon usually works at a local hospital. You can ask the surgeon about their experience if you want to.

If you have a less common cancer, you may need to see a surgeon at a specialist cancer hospital. This may be further away from where you live.

Why do you need surgery?

There are different reasons people have surgery for cancer:

Diagnosis

The surgeon may remove a small piece of the cancer. This is called a biopsy. A biopsy can also be taken during certain types of scans. It helps doctors find out what type of cancer it is.

Staging

Staging is when doctors look at how big a cancer is and whether it has spread to any other parts of the body. Knowing the stage of the cancer can help doctors to plan your treatment. Staging usually involves having some scans. There are different types of scan. Your doctor or nurse will explain which one you might need and what to expect.

This is an example of someone having a CT scan:



If your surgeon cannot see the tumour on a scan, you may need other tests. These tests could involve looking inside the body using a special tool with a light and a camera on the end. This can be done in two ways:

- Sometimes the tool is passed through a small cut in the tummy (abdomen). This is known as keyhole surgery.
- Sometimes the tool is passed through a natural opening to your body. For example, they can pass the tool into your mouth, look down your throat and into your tummy area (abdomen).

Treatment

Surgery is used to try to remove the tumour and the area around it, which might contain cancer cells. Sometimes, surgery is used to remove cancer cells that have spread into another part of the body.

Sometimes other treatments, such as chemotherapy and radiotherapy, are given before surgery to make the tumour smaller. This may mean that less surgery is needed.

Before any treatment, a group of doctors and other health care professionals will meet to discuss your situation. This helps to make sure you are getting the best treatment. After the meeting, your cancer specialist or nurse will talk to you about your treatment options.

Reconstruction

Reconstruction means to have a new body part made. This may help the body work better. An example is making a new bladder if it has been removed. Reconstruction can also make someone look better. For example, having breast reconstruction after having a breast removed.

Controlling symptoms

Sometimes cancer cannot be completely removed. In this case, surgery can often still help to control symptoms and make someone feel better.

Sometimes surgery is not possible. This may be because the tumour is too difficult to remove, or because the cancer has spread to other parts of the body. If surgery is not possible, other treatments can help control the cancer.

Can the surgery cure the cancer?

Often the aim of surgery is to try to cure the cancer. But this may not always be possible. Sometimes cancer cells can spread to the area around the tumour or to another part of the body. Very small groups of cells cannot be seen by the surgeon and they don't always show up on scans.

If there is a risk that some cancer cells could be left behind, your doctor may suggest you have other treatments after surgery, such as chemotherapy. This can help to reduce the risk of cancer coming back in the future.

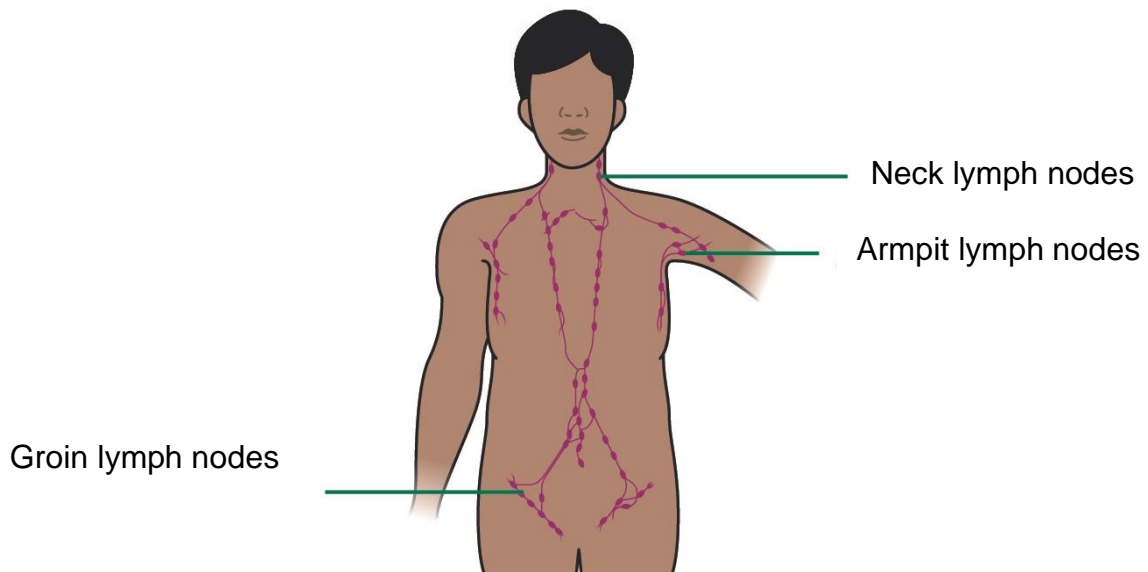
Sometimes a surgeon will find that they cannot remove the whole cancer. In this case, you may have other treatments.

What happens during surgery?

The surgeon will remove the tumour and an area of healthy tissue around it. A doctor will look at the tissue under a microscope. They will make sure the area around the tumour does not contain any cancer cells. This will mean it is less likely that any cancer cells have been left behind. This helps to reduce the risk of the cancer coming back.

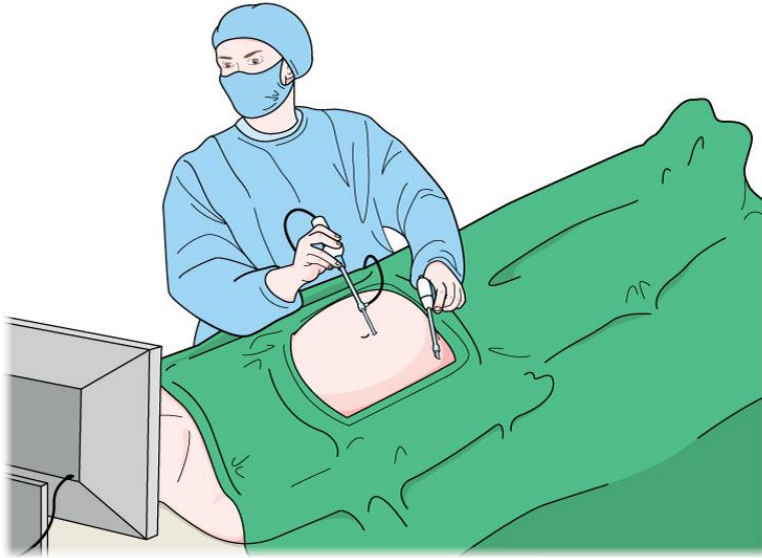
Lymph nodes

Lymph nodes are part of the lymphatic system. This helps to fight infection and drain fluid from the body.



In this type of surgery, small openings are made in the body instead of one large cut. The surgeon uses an instrument to remove the tumour through a small cut in the skin. Sometimes a machine holds the tools. The surgeon operates the machine. This is called robotic surgery.

Keyhole surgery leaves a smaller wound, so people recover more quickly. Sometimes people who are not well enough for a big operation may be able to have keyhole surgery. Keyhole surgery is as good as other types of surgery. It is done by surgeons with specialist training.



Before your surgery

The surgeon and a doctor called an anaesthetist will check that you are well enough to have the surgery.

You will usually have a hospital appointment before the operation to have some tests. This is called a pre-assessment clinic. A nurse will ask about your medical history and if you have any allergies. They will also check your blood pressure, pulse, height and weight. It is important to tell them about any medicines you are taking, including any herbal remedies or supplements.

Other tests may include:

- blood and urine tests
- pregnancy test
- chest x-ray
- test to check how well your heart is working.

The tests you have will depend on what type of operation you are having, and whether you have any other health problems.

If you cannot have a general anaesthetic, you may still be able to have surgery. You may be given a different type of anaesthetic that stops any feeling or pain in the area, but you will stay awake.

Most people feel worried about having surgery. Family and friends might also feel worried. Talking to your doctor or nurse about any worries you have can help.

It is important that you understand everything about your operation. You should be able to talk to your surgeon before your operation. When you speak to the surgeon, it is a good idea to take someone with you who speaks both Pashto and English. Interpreters may be available at the hospital but try to ask for one in advance if you would like one.

You will need to sign a form to say that you agree to have the operation. This is called giving consent. Consent forms should be available in Pashto. You cannot have an operation without one.

On the day of your operation

What happens on the day of your operation depends on which type of surgery you are having. The hospital will give you advice if you need to do anything to prepare for the operation.

You might be asked to:

- not eat or drink anything before your surgery
- remove any jewellery or metal objects
- remove any nail varnish or make-up
- wash on the morning of your operation.

The nurse may ask you to remove the body hair from the area before the operation. They will tell you what you need to do. Body hair is only shaved if it is needed. It is done using a disposable razor. The hair will grow back after the operation.

Having an operation can increase the risk of a blood clot. Special socks called compression stockings help to reduce this risk. You might need to wear a pair of these during and after your operation. Your nurse will measure your legs and help you put them on.

After your operation

Waking up after your operation can sometimes feel frightening, so it can help to know what to expect.

When you first wake, you will feel sleepy. A nurse will check your blood pressure. You might feel the blood pressure monitor tighten on your arm.

You may also have some tubes connected to your body. These could include:

- a drip of fluids into a vein until you can eat and drink normally – this may be a few hours or a few days.
- a small tube into a vein to give you medicines for pain and sickness – this is until you are able take tablets
- a tube where you had the operation, to drain away fluid into a small bottle – this is usually removed after a few days
- a small tube called a catheter, to drain urine from your bladder into a bag – this will be removed when you are able to move around.

Pain

It is normal to have some pain after surgery. This can usually be well controlled with pain medicine. If you have any pain, tell the nurse looking after you.

The pain will usually improve over time. If your medicines are not helping with your pain, tell your doctor. They can make changes to your medicine.

Feeling sick or being sick

If you feel sick after your operation, tell the nurse looking after you. They can give you medicines to help.

Moving around

You should be able to get out of bed soon after your operation. The nurses will help you. Moving around will help you recover more quickly and reduce the risk of problems.

Sometimes after a big operation you may have to stay in bed for a longer time. Breathing exercises and leg exercises can help reduce the risk of problems after surgery. Your nurse or a physiotherapist will teach you these exercises.

For a few days after your operation, you may need some help to wash and go to the toilet. Speak to your nurse if you would prefer to be helped by a nurse of the same sex.

Everyone recovers from an operation differently. You might feel tired for some time afterwards. Some people feel better quickly, while others can take much longer. This depends on the type of operation you have had.

Wound care

Your surgeon will close your wound with clips or stitches. These will be removed by a nurse at hospital or at home by a community or practice nurse.

Some surgeons use stitches that dissolve and don't need to be removed. These will disappear when the area heals.

You may have a dressing to cover your wound. The nurse will tell you how to look after your wound.

Scars

Your scar may feel itchy at first. It may be red if you have white skin, or darker if you have dark skin. In time, it will usually fade, although this might not always happen. It is important to tell your doctor straight away if your wound becomes hot, painful, bleeds or leaks fluid.

Long-term effects

Many people recover well from surgery, but some people have long-term problems. The doctors or nurses should talk to you about this before your operation, so you know what to expect. If you are worried about any of these, talk to your doctor or nurse. There are usually things that can help.

Fertility

Some operations can affect your fertility, such as having your womb removed. If you are worried about this, talk to your doctor or nurse before your treatment starts.

Lymphoedema

If your lymph nodes have been removed, you may get swelling called lymphoedema. The lymph nodes drain fluid out of the body. Removing them can cause fluid to build up. This can happen for example in an arm or leg near where the lymph nodes have been removed. It can also happen if you have had radiotherapy near lymph nodes. Contact your doctor if you notice any swelling. It is important to treat it quickly.

Nerve damage

Sometimes nerves can be damaged or removed during surgery. This can cause pain or numbness. This usually gets better, but for some people, it can be permanent. There are certain types of painkillers that can help. You can ask your surgeon about what to expect after your surgery.

If certain nerves are removed or damaged, it can affect how your body works. For example, some men are unable to get an erection after surgery for prostate cancer. Some women have bladder problems after surgery to remove their womb. It can be difficult to cope with these types of problems and many people find them difficult to talk about. But talking to your doctor or nurse can help. There may be things they can do to help.

Physical and emotional changes

Recovering after an operation can take some time. Many people find this frustrating. It is important to rest when you feel tired. Try to increase your strength gradually. When you feel able to, doing gentle exercise such as a short walk can help give you more energy. Some people can find it difficult to adjust to the different types of changes that surgery might bring.

Some operations change the way your body looks or the way your body works. These changes may cause you to feel upset. They could affect the way you feel about yourself. There is a lot of support available, so please talk to your nurse or doctor if you feel this way. They should be able to help you or arrange for you to see a counsellor. If you would like to talk, you could call the Macmillan Support Line and speak to one of our nurses.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Web chat

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to **macmillan.org.uk/talktous**

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at **[macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)**

We can also arrange translations just for you. Email us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk** to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at **[macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres)** or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at **[macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups)** or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at **[macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community)** You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

Word list

| Word | Meaning |
|---------------------|--|
| Anaesthetist | The doctor who puts you to sleep for an operation. |
| Benign | A lump in the body that is not cancer and cannot spread to anywhere else in the body. |
| Cells | The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body. |
| Chemotherapy | A cancer treatment that uses drugs to kill cancer cells. |
| Counsellor | A professional who is trained to help people cope with their emotions or personal problems. |
| General anaesthetic | When you are put to sleep for an operation. |
| Lymphatic system | A network of vessels and glands throughout the body that helps to drain fluid and fight infection. A <u>lymph node</u> is one of these glands. |
| Lymph node | A gland that is part of the <u>lymphatic system</u> . |
| Malignant | A lump in the body that is cancer and can spread around the body. |
| Oncologist | A cancer doctor who is an expert in <u>chemotherapy</u> and <u>radiotherapy</u> . |
| Prostate | The prostate is a small gland inside a man's body. It is near the bladder. |
| Physiotherapist | A professional who helps someone use movement or exercise to recover from illness or injury. |
| Radiotherapy | A cancer treatment that uses high-energy x-rays to kill cancer cells. |
| Robotic surgery | When a machine holds the tools in surgery. A surgeon operates the machine. |
| Scan | This is a picture taken of the inside of your body. |
| Tumour | A tumour is a group of cells that are growing in an abnormal way. The abnormal cells keep multiplying and form a lump. |

More information in your language

We have information in your language about these topics:

| | |
|---|---|
| <p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery | <p>Living with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Cancer and coronavirus• Claiming benefits when you have cancer• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Help with costs when you have cancer• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Sepsis and cancer• Side effects of cancer treatment• Tiredness (fatigue) and cancer |
|---|---|

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Surgery**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

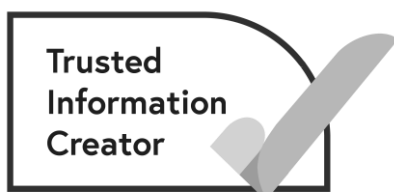
MAC12466_Pashto

Content reviewed: January 2020

Next planned review: 2022

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2022, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.



Patient Information Forum